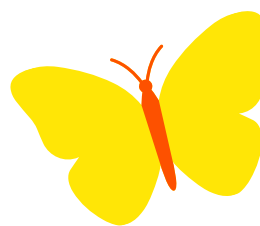




Giornata di letture #multilingual

2023



Iniziative di lettura ad alta voce delle
biblioteche pubbliche e scolastiche in
occasione della Giornata internazionale
della diversità culturale

In collaborazione con:



Koordinierungsstelle für Integration
Servizio di coordinamento per l'integrazione
Coordinamënt per la ntegrazion

PROGRAMMA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

16.05.

Bolzano

Orto Semirurali

Donne Nissà

Via Bari

10:00 - 12:00

GIROTONDI NELL'ORTO

Girotondi e canti tradizionali in albanese, urdu e bangla. Laboratorio con le erbe dell'orto. Le mamme del Centro Mafalda propongono ai bambini girotondi e canzoni nella propria lingua; le biblioteche Europa e Schweitzer propongono letture in italiano e tedesco di racconti sulle piante aromatiche e un laboratorio con le erbe.

LINGUE

Albanese, bengali, urdu

INFO

Evento riservato ai bambini della scuola materna "Raggio di Sole"; organizzazione: Biblioteca Europa, Biblioteca A. Schweitzer & associazione Donne Nissà

19.05.

Dobbiaco

Biblioteca Hans Glauber &
Scuola sec.I grado Dobbiaco

9:00

LETTURE MULTILINGUAL#

Alcuni studenti leggono ad alta voce un testo da loro scelto. Le letture saranno registrate in biblioteca, rielaborate in diverse forme e infine presentate nell'ambito di un evento scolastico.

LINGUE

Albanese, italiano, russo, ucraino

INFO

Per ragazze e ragazzi da 11 a 13 anni
www.bibliothek-toblach.com

19.05.

Laives

Scuola primaria San Giacomo
Scuola primaria Gandhi Laives
Biblioteca scolastica I.C. Laives

9:00- 13:00

IL PASSAPORTO DELLE LINGUE

L'attività "Passaporto delle lingue" verrà proposta in più plessi scolastici per dare la possibilità a tutti gli alunni delle classi partecipanti d'intraprendere un divertente viaggio a tappe tra albi illustrati, favole, Kamishibai e indovinelli, ascoltando i suoni delle lingue madre parlate dai vari lettori coinvolti nell'iniziativa.

LINGUE

Albanese, arabo, francese, inglese, russo, spagnolo, turco e urdu,

INFO

In collaborazione con: Scuola primaria Vadena, IISS Claudia de' Medici Bolzano e Liceo Pascoli Bolzano

19.05.

Laives

Scuola sec. I grado Filzi

Passaggio scolastico

Maria Damian 20

08:00- 13:30

OGNI LINGUA UNA STORIA

L'iniziativa coinvolgerà le ragazze e i ragazzi in un'interessante occasione di conoscenza e confronto attorno all'ascolto di alcune audio interviste a cittadini stranieri che vivono e lavorano in Alto Adige e alla lettura ad alta voce di favole, storie dell'infanzia e filastrocche lette in diverse lingue madre.

LINGUE

Albanese, arabo, francese, macedone, rumeno, spagnolo

INFO

In collaborazione con il Liceo Carducci Bolzano; www.iclaives1.edu.it

19.05.

Bolzano

Scuola primaria J. H. Pestalozzi

Viale Europa 5

10:30 - 12:00

SCUOLA IN FESTA

Gli studenti delle scuole secondarie propogono ai bambini letture con l'aiuto di immagini, kamishibai, teatro, ecc. e i bambini cantano canzoni e recitano poesie. Il tutto in un'atmosfera festosa di divertimento e giochi, accompagnata da un buffet interetnico.

LINGUE

Albanese, arabo, cinese, curdo, inglese, hindi, punjabi, rumeno, servo, slovacco, spagnolo, turco, urdu

INFO

Organizzazione: Servizio biblioteca scolastica Bolzano & Liceo Scientifico Sociale (BZ)

20.05.

Bressanone

Biblioteca Civica

Piazza Duomo 4

10:00 - 11:30

RALLY DELLE FAVOLE

Percorso a tappe in cui vengono lette favole nelle diverse lingue. I bambini collezioneranno un timbro per ciascuna favola ascoltata e a percorso ultimato riceveranno un piccolo premio.

LINGUE

Arabo, francese, russo, spagnolo, ucraino ...

INFO

Evento aperto al pubblico per famiglie e bambini dai 3 anni in poi; organizzazione: Biblioteca Civica Bressanone, biblioteca specialistica OEW & Caritas Bressanone www.facebook.com/stadtbibliothek.brixen

20.05.

Rasun di Sotto

Biblioteca pubblica
Kirchdorf 9A

10:00 PER I PIÙ PICCOLI

Libri in diverse lingue vengono letti e presentati. A seconda del tema, si canta e si balla: i bambini saranno invitati a partecipare. In programma anche un laboratorio di trucco.

LINGUE Bulgaro, inglese, italiano, ladino, portoghese, rumeno, spagnolo, tedesco, urdu

INFO Evento aperto al pubblico
per bambini dai 18 mesi ai 4 anni;
organizzazione: biblioteca Rasun-Anterselva
www.gemeinde.rasenantholz.bz.it

20.05.

Bressanone

EduSpace - Laboratorio di
letteratura per l'infanzia
Facoltà di Scienze della
Formazione
Campus BX, 1° piano

15:00 - 16:30 L'OMBRELLO ROSSO

Studentesse della Facoltà di Scienze della Formazione leggono a bambini dai 3 ai 6 anni in tedesco, italiano, serbo-croato e in dialetto altoatesino un libro illustrato senza parole durante il Laboratorio di Letteratura per l'Infanzia. A seguire i bambini si confrontano in modo creativo con le immagini della storia.

LINGUE Italiano, serbocroato, tedesco (standard e dialetto)

INFO Evento aperto al pubblico
per bambini dai 3 ai 6 anni
www.unibz.it/de/events

20.05.

Aldino

Biblioteca pubblica
Dorf 13

10:00 - 12:00 LETTURE MULTILINGUAL#

Lecture in tedesco e slovacco, accompagnate da degustazione di piatti tipici.

LINGUE Slovacco, tedesco

INFO Evento aperto al pubblico
per tutte le età
www.biblio.bz.it/aldein

20.05.

Valdaora

Biblioteca pubblica
Via Gamper 4

14:30 - 16:00

MOMENTI DI LETTURA AD ALTA VOCE

Momenti di lettura ad alta voce in albanese e in tedesco per i bambini della scuola materna.

LINGUE

Albanese, tedesco, urdu

INFO

Evento aperto al pubblico della Biblioteca Valdaora

22.05.

Brunico

Biblioteca Civica
Via Enrico Fermi 6

8:00

UNA STORIA IN 4 LINGUE

Le avventure del piccolo orso Paolo: una storia in 4 lingue. Studentesse delle scuole superiori leggono ai bambini della scuola elementare una storia nella loro lingua madre. La lettura è accompagnata da immagini proiettate sul grande schermo. A seguire un gioco .

LINGUE

Albanese, arabo, serbo, tedesco, urdu

INFO

Per bambini dai 6 ai 7 anni
Organizzazione: Biblioteca Civica Brunico

22.05.

Egna

Biblioteca pubblica
Via Andreas Hofer 58

9:00

EVENTO DI LETTURA MULTILUNGUAL#

Studentesse e studenti della scuola media leggono e raccontano storie in lingua madre ai bambini della scuola dell'infanzia.

LINGUE

Albanese, ceco, francese, macedone, punjabi, tedesco, urdu

INFO

Evento riservato ai bambini della scuola dell'infanzia; www.biblio.bz.it/neumarkt

22.05.

Brunico

Biblioteca Civica
Via Enrico Fermi 6

10:00

TEMPO DI STORIE

Studentesse delle scuole superiori leggono ai bambini della scuola materna e ai loro genitori una storia in albanese e in tedesco, accompagnata da immagini proiettate sul grande schermo. Seguono canzoni e rime per grandi e piccini.

LINGUE

Albanese, tedesco

INFO

Organizzazione: Biblioteca Civica di Brunico

22.05.

Ora

Biblioteca pubblica

Via Nazionale 23

16:00 LETTURE AD HOC PER I PIÙ PICCOLI

Lettere per bambini e bambine nelle diverse lingue. L'evento viene organizzato in collaborazione con la biblioteca in lingua tedesca e l'associazione Elki.

L'evento si svolge presso l'area ricreativa Schwarzenbach, in caso di maltempo presso la biblioteca di Ora.

LINGUE Arabo, inglese, italiano, thailandese, tedesco, urdu

INFO Evento aperto al pubblico per bambini dai 2 ai 6 anni; www.facebook.com/Biblio.ORA

22.05.

Bressanone

EuSpace - Laboratorio di
letteratura per l'infanzia
Facoltà di Scienze della
Formazione
Campus BX, 1° piano

16:00 - 18:00 UN LABORATORIO APERTO

Nel Laboratorio di letteratura per l'infanzia, gli interessati all'educazione letteraria incontrano la letteratura per l'infanzia nella sua diversità linguistica. Imparano a conoscere gli approcci didattici alla lettura multilingue ad alta voce e li sperimentano con albi illustrati e materiali selezionati. Nell'interazione tra lettura dialogica ad alta voce, narrazione e visione di immagini, si aprono le possibilità del multilinguismo letterario.

LINGUE Inglese, italiano, tedesco

INFO Evento aperto al pubblico per giovani e adulti; iscrizione necessaria entro il 17.05. presso: KinderLiteraturWerkstatt@unibz.it
www.unibz.it/de/events

23.05.

Bolzano

Scuola sec. I grado

A. Egger Lienz

Via Castel Flavon 14

14:00 - 16:00

LEGGERE IN TANTE LINGUE AD ALTA VOCE

Studenti, genitori e insegnanti prepareranno un percorso a tappe. Ad ogni tappa si leggeranno testi nelle diverse lingue selezionate. Le/i giovani si fermano ad ogni tappa e ascoltano, guardano, fanno domande, commentano.

LINGUE

Bangla, curdo, ladino, francese, svedese e altre lingue

INFO

Manifestazione interna alla scuola

23.05.

Bolzano

Biblioteca Sandro Amadori

Piazza Don Bosco 21

**9:15 e ore
10:00**

GLI ANIMALI DELLA FATTORIA

Con l'aiuto della Pen Pal in dotazione alla valigia di Mamma Lingua, leggeremo in italiano, urdu, albanese, inglese e panjabi. Giocheremo poi con i bambini partecipanti a riconoscere gli animali della fattoria protagonisti del libro nelle varie lingue. Infine consegneremo loro un collage degli animali menzionati in ricordo della giornata trascorsa insieme.

LINGUE

Albanese, inglese, italiano, panjabi, urdu

INFO

Evento riservato ai bambini della Scuola dell'infanzia „Raggio di sole“, sez. Tulipani;
www.synbz.org